



smart home

-  **Manuale d'istruzioni radiocomando copiatore codici fissi + Rolling-code**
-  **User manual of remote control copy fixed code + Rolling-code**
-  **Manuel d'instructions télécommande copie code fixe + Rolling-code**



BUGGY-R

www.besmarthome.it



INTRODUZIONE

BUGGY-R è un radiocomando 2 canali dotato di un proprio Rolling-code (codice BeB) che consente di gestire le automazioni compatibili, inoltre, grazie alle funzioni avanzate è in grado di duplicare i radiocomandi a codice fisso e Rolling-code con frequenza 433,92 MHz presenti nella lista di compatibilità consultabile nelle ultime pagine di questo documento. La duplicazione permette di associare ad ogni tasto del BUGGY-R un tasto del radiocomando originale di modelli differenti.

CONDIZIONI GENERALI



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver acquistato un nostro prodotto. Le chiediamo gentilmente di leggere con attenzione e di conservare questo manuale d'istruzioni in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti il funzionamento e la sicurezza del dispositivo.

- Le descrizioni e gli schemi del presente libretto non sono impegnative. Eutech Electronics S.r.l. pur mantenendo inalterate le caratteristiche principali dell'apparecchiatura si riserva per miglioramenti tecnici o per qualunque altra motivazione commerciale, il diritto in qualsiasi momento e senza impegno di aggiornare il presente libretto.
- L'apparecchiatura dovrà essere destinata esclusivamente all'impiego per il quale è stata concepita. Ogni altro uso è da ritenersi improprio e quindi pericoloso.
- Tenere lontano i bambini dai dispositivi di comando. Non lasciare che bambini e animali giochino o sostino in prossimità dell'automazione.
- Non lasciare il radiocomando in prossimità di fonti di calore nè immergerlo in liquidi di qualsiasi genere.
- Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica (vedi paragrafo BATTERIA).
- Non disperdere le parti del radiocomando nell'ambiente, differenziare i materiali e smaltirli negli appositi contenitori (vedi paragrafo SMALTIMENTO).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Batteria al litio	1x (CR2032)
Numero di tasti	2
Colore	Nero
Frequenza di lavoro	433,92 MHz
Max. potenza a radiofrequenza	-10 dBm
Dimensioni	36 x 38 x 12 mm
Peso	10g
Grado di protezione	IP55
Temperatura di esercizio	- 10°C / +50°C

GARANZIA

La garanzia di questo prodotto è di 24 mesi dalla data di acquisto fiscalmente documentata. La garanzia copre il mancato funzionamento di questo prodotto per tutti i difetti derivanti dalla fabbricazione. Restano pertanto esclusi quelli causati dall'incuria, uso improprio, manomissioni ed agenti atmosferici. Data la loro natura sono escluse dalla garanzia le batterie e le parti esterne soggette ad usura.

La società Eutech Electronics S.r.l. non si assume nessuna responsabilità per i danni provocati a persone, cose ed animali derivanti dall'uso improprio o mancato funzionamento del radiocomando.

DUPLICAZIONE DEI RADIOCOMANDI A CODICE FISSO E ROLLING-CODE

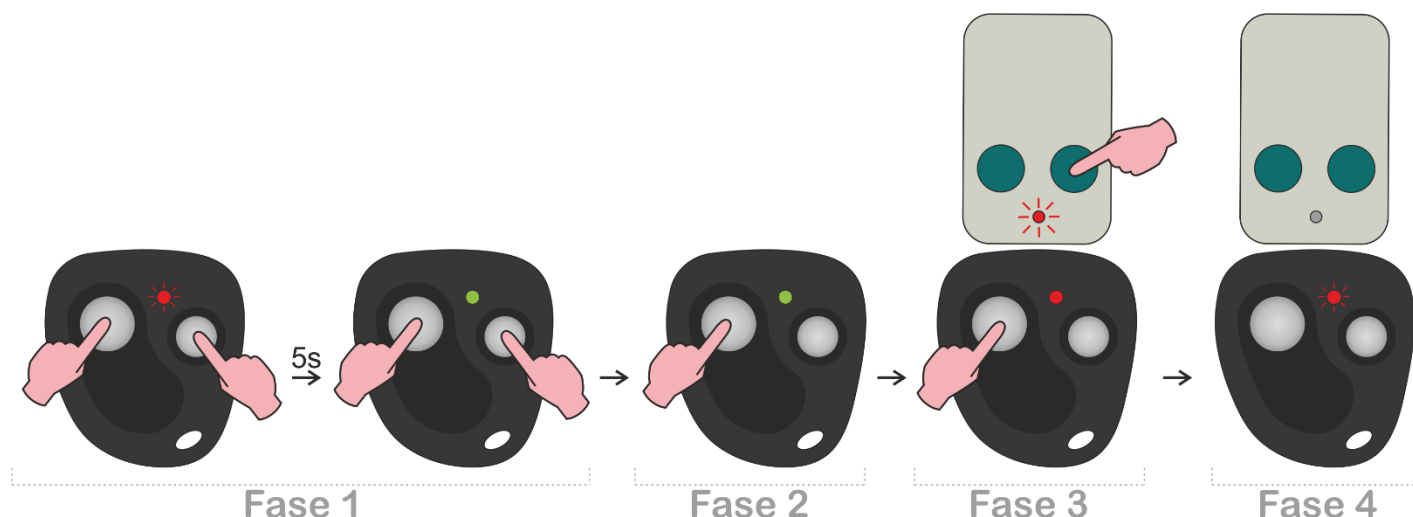
Fase 1: premere e tenere premuti simultaneamente i tasti **1** e **2** del BUGGY-R, il LED rosso inizia a lampeggiare. Dopo circa 5 secondi si accende il LED verde.

Fase 2: continuare a premere solo il pulsante del BUGGY-R che si desidera programmare, quindi rilasciare l'altro.

Fase 3: posizionare il radiocomando da duplicare di fronte e attaccato al BUGGY-R, quindi premere il pulsante del radiocomando originale fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R.

Fase 4: rilasciare il pulsante del BUGGY-R, il LED rosso lampeggia velocemente. La copia è avvenuta con successo, per un corretto utilizzo del radiocomando consultare il manuale d'istruzioni dell'automazione.

⚠ ATTENZIONE: se al rilascio del pulsante del BUGGY-R il LED rosso rimane acceso fisso o si spegne senza aver lampeggiato velocemente, la copia non è andata a buon fine (vedi paragrafo RISOLUZIONE PROBLEMI).



NOTA: la memoria del BUGGY-R è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

Esempio: duplicazione del radiocomando originale nel tasto 2 del BUGGY-R.

- Tenere premuti i tasti 1 e 2 del BUGGY-R, il LED rosso inizia a lampeggiare. Dopo circa 5 secondi si accende il LED verde.
- Continuare a premere solo il tasto 2, quindi rilasciare il tasto 1.
- Posizionare di fronte e attaccato al BUGGY-R il radiocomando da duplicare, quindi premere il pulsante del radiocomando originale fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R.
- Rilasciare il pulsante del BUGGY-R, il LED rosso lampeggia velocemente. La copia è avvenuta con successo.

DUPLICAZIONE DEI RADIOCOMANDI BFT

Fase 1: premere e tenere premuti simultaneamente i tasti 1 e 2 del BUGGY-R, il LED rosso inizia a lampeggiare. Dopo circa 5 secondi si accende il LED verde.

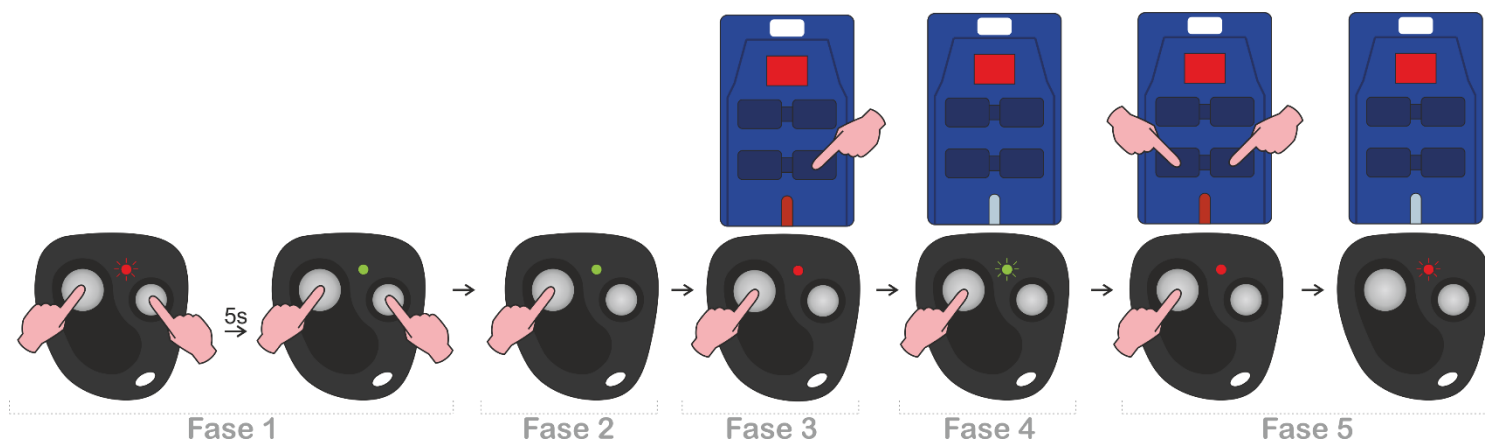
Fase 2: continuare a premere solo il pulsante del BUGGY-R che si desidera programmare, quindi rilasciare l'altro.

Fase 3: posizionare il radiocomando da duplicare di fronte e attaccato al BUGGY-R, quindi premere il pulsante del radiocomando originale fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R.

Fase 4: il LED verde inizia ad emettere un doppio lampeggio.

Fase 5: inviare ora il codice sorgente (SEED) del radiocomando BFT premendo il tasto nascosto sul retro o, nel caso di modelli più recenti, tenendo premuti contemporaneamente i tasti 1 e 2 fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R. Rilasciare ora il tasto del BUGGY-R, il LED rosso lampeggia velocemente. La copia è avvenuta con successo, per un corretto utilizzo del radiocomando consultare il manuale d'istruzioni dell'automazione.

⚠ ATTENZIONE: se al rilascio del pulsante del BUGGY-R il LED rosso rimane acceso fisso o si spegne senza aver lampeggiato velocemente, la copia non è andata a buon fine (vedi paragrafo RISOLUZIONE PROBLEMI).



NOTA: la memoria del BUGGY-R è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

PROCEDURA D'INVIO DEL SEED DAL BUGGY-R (solo per copie da un BUGGY-R BFT):

- Premere e tenere premuti i tasti **1** e **2** del BUGGY-R BFT per circa due secondi, il LED rosso inizia ad emettere un doppio lampeggio.
- Rilasciare entrambi i tasti e premere il tasto del BUGGY-R BFT di cui si vuole inviare il codice sorgente (SEED).
- Il LED rosso lampeggia velocemente per circa sei secondi, equivalente alla durata di invio del SEED.

DUPLICAZIONE DEI RADIOCOMANDI FAAC/GENIUS

Fase 1: premere e tenere premuti simultaneamente i tasti **1** e **2** del BUGGY-R, il LED rosso inizia a lampeggiare. Dopo circa 5 secondi si accende il LED verde.

Fase 2: continuare a premere solo il pulsante del BUGGY-R che si desidera programmare, quindi rilasciare l'altro.

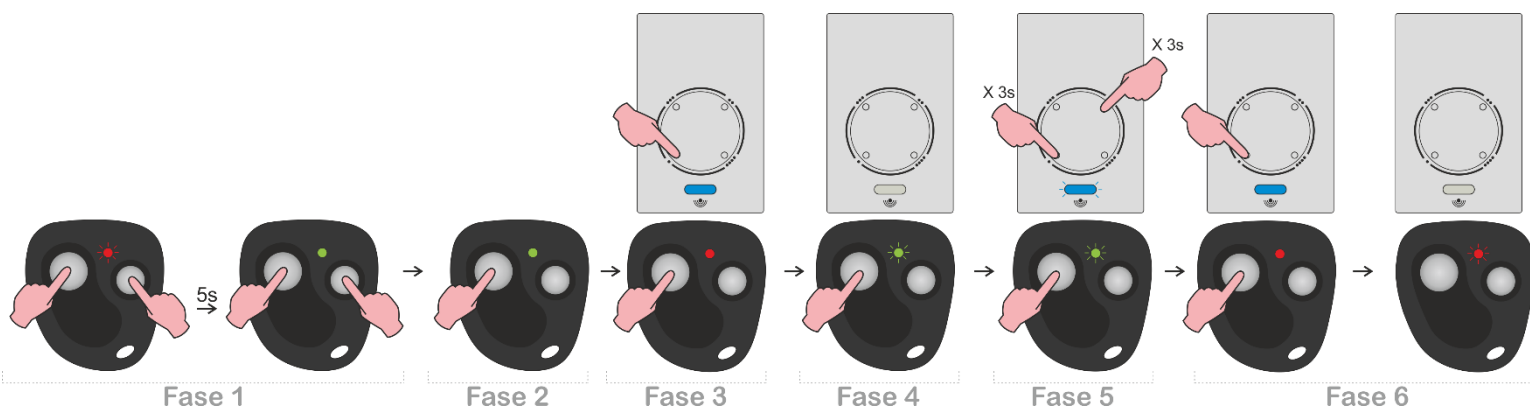
Fase 3: posizionare il radiocomando da duplicare di fronte e attaccato al BUGGY-R, quindi premere il pulsante del radiocomando originale fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R.

Fase 4: il LED verde inizia ad emettere un doppio lampeggio.

Fase 5: inviare ora il codice sorgente (SEED) del radiocomando FAAC/GENIUS premendo contemporaneamente i tasti **1** e **2** per circa tre secondi, quindi rilasciarli. Il LED del radiocomando originale inizia a lampeggiare.

Fase 6: premere e tenere premuto il tasto del radiocomando originale che si desidera duplicare fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R. Rilasciare ora il tasto del BUGGY-R, il LED rosso lampeggia velocemente. La copia è avvenuta con successo, per un corretto utilizzo del radiocomando consultare il manuale d'istruzioni dell'automazione.

 **ATTENZIONE:** se al rilascio del pulsante del BUGGY-R il LED rosso rimane acceso fisso o si spegne senza aver lampeggiato velocemente, la copia non è andata a buon fine (vedi paragrafo RISOLUZIONE PROBLEMI).



NOTA: la memoria del BUGGY-R è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

PROCEDURA D'INVIO DEL SEED DAL BUGGY-R (solo per copie da un BUGGY-R FAAC/GENIUS):

- Premere e tenere premuti i tasti **1** e **2** del BUGGY-R FAAC/GENIUS per circa due secondi, il LED rosso inizia ad emettere un doppio lampeggio.
- Rilasciare entrambi i tasti e premere il tasto del BUGGY-R FAAC/GENIUS di cui si vuole inviare il codice sorgente (SEED).
- Il LED rosso lampeggia velocemente per circa sei secondi, equivalente alla durata di invio del SEED.

DUPLICAZIONE DEI RADIOCOMANDI V2

Fase 1: premere e tenere premuti simultaneamente i tasti **1** e **2** del BUGGY-R, il LED rosso inizia a lampeggiare. Dopo circa 5 secondi si accende il LED verde.

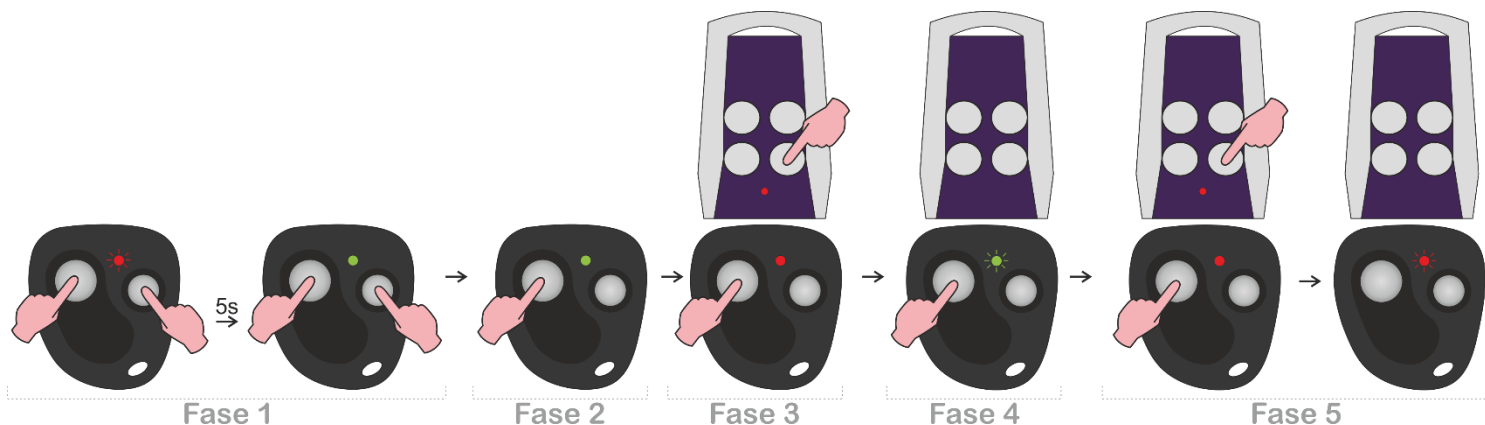
Fase 2: continuare a premere solo il pulsante del BUGGY-R che si desidera programmare, quindi rilasciare l'altro.

Fase 3: posizionare il radiocomando da duplicare di fronte e attaccato al BUGGY-R, quindi premere il pulsante del radiocomando originale fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R.

Fase 4: il LED verde inizia ad emettere un doppio lampeggio.

Fase 5: premere e tenere premuto lo stesso tasto del radiocomando V2 premuto precedentemente fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R. Rilasciare ora il tasto del BUGGY-R, il LED rosso lampeggia velocemente. La copia è avvenuta con successo, per un corretto utilizzo del radiocomando consultare il manuale d'istruzioni dell'automazione.

 **ATTENZIONE:** se al rilascio del pulsante del BUGGY-R il LED rosso rimane acceso fisso o si spegne senza aver lampeggiato velocemente, la copia non è andata a buon fine (vedi paragrafo RISOLUZIONE PROBLEMI).



NOTA: la memoria del BUGGY-R è completamente riscrivibile, quindi è possibile sovrascrivere più tasti ripetendo l'operazione dalla fase 1.

PROCEDURA D'INVIO DEL SEED DAL BUGGY-R (solo per copie da un BUGGY-R V2):

- Premere e tenere premuto lo stesso tasto del BUGGY-R V2 pressato precedentemente.

RIPRISTINO

In ogni momento è possibile riportare il radiocomando BUGGY-R ai parametri di fabbrica (codice BeB).

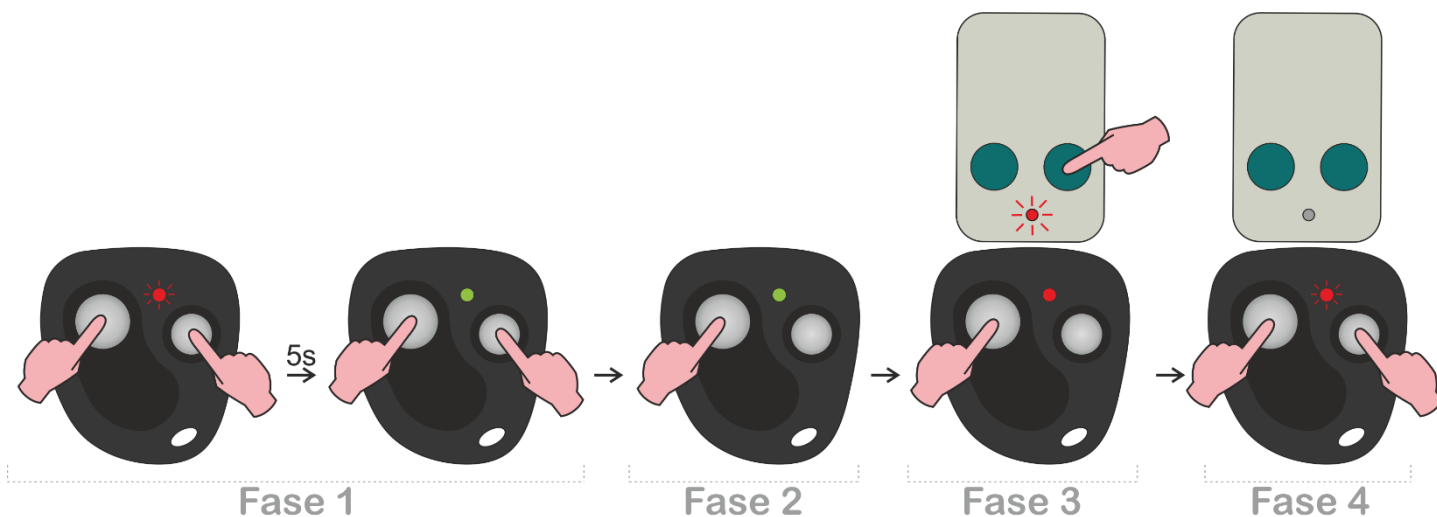
Fase 1: premere e tenere premuti simultaneamente i tasti **1** e **2** del BUGGY-R, il LED rosso inizia a lampeggiare. Dopo circa 5 secondi si accende il LED verde.

Fase 2: continuare a premere solo il pulsante del BUGGY-R che si desidera ripristinare, quindi rilasciare l'altro.

Fase 3: posizionare un radiocomando tra quelli compatibili (codice fisso o Rolling-code) di fronte e attaccato al BUGGY-R, quindi premere un pulsante del radiocomando originale fino all'accensione fissa del LED rosso del BUGGY-R.

Fase 4: premere ora il pulsante del BUGGY-R che si aveva rilasciato in precedenza. Il LED rosso lampeggia velocemente, al suo spegnimento rilasciare i pulsanti. Il ripristino è avvenuto con successo, per un corretto utilizzo del radiocomando consultare il manuale d'istruzioni dell'automazione.

Per ripristinare ulteriori tasti del BUGGY-R, ripetere le operazioni dalla fase 1.



RISOLUZIONE PROBLEMI

- Premendo un tasto del radiocomando si accendono LED rosso e verde in sequenza: batteria scarica, è necessario procedere alla sostituzione.
- Il radiocomando non copia:
 - Verificare che il radiocomando originale che si intende copiare sia compatibile (codice fisso o Rolling-code presente nella lista di compatibilità).
 - Assicurarsi che durante la fase di copia i due radiocomandi siano l'uno di fronte all'altro e attaccati. Se il problema persiste puntare il radiocomando originale alla destra del radiocomando BUGGY-R e ripetere la duplicazione.
 - Sostituire la batteria del radiocomando originale con una nuova.
- Il radiocomando ha poca portata: verificare che l'antenna dell'automazione sia a 433,92 MHz, e sia installata lontano da pareti e parti metalliche.

BATTERIA

Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica!



- Questo prodotto contiene una batteria con elemento a moneta/bottone. Se la batteria viene ingerita può provocare in sole due ore gravi ustioni interne e portare alla morte.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Se il comparto batterie non si chiude saldamente, sospendere l'uso del prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di sospetta ingestione delle batterie o del loro inserimento in altri orifizi corporei, rivolgersi immediatamente a un medico.

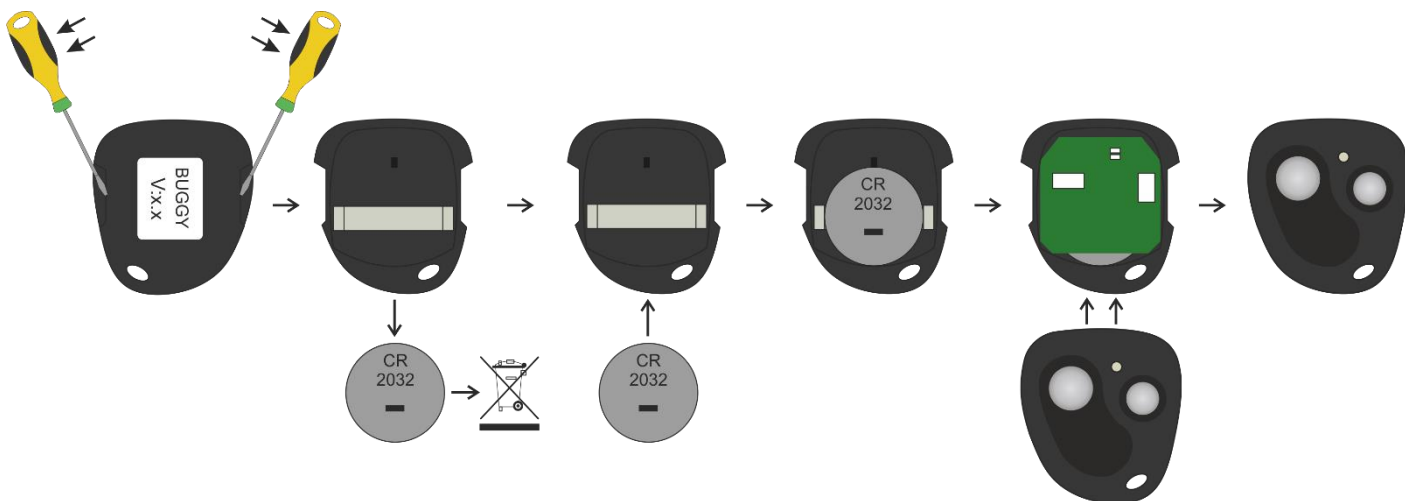


ATTENZIONE!

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo errato.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

Con un cacciavite a taglio aprire il radiocomando facendo leva verso l'esterno nelle due clip posteriori. Rimuovere la parte elettronica facendo attenzione a non danneggiarla. Sostituire la batteria al litio 3V mod. **CR2032** rispettando la polarità indicata, quindi ripristinare il radiocomando.



SMALTIMENTO

Lo smaltimento dei materiali va fatto rispettando le normative vigenti, ed è opportuno separarli per tipologia (cartone, plastica, parti elettriche e batterie).



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente Eutech Electronics S.r.l. dichiara che **BUGGY-R** è conforme ai requisiti essenziali stabiliti dalla direttiva 2014/53/EU. La certificazione completa è disponibile al seguente link: www.bebsmarthome.it/prodotti/trasmittitori/buggy/

INTRODUCTION

BUGGY-R is a 2-channel remote control equipped with its own Rolling-code (BeB code) that allows you to manage compatible automations, moreover, thanks to the advanced functions it is able to duplicate fixed code and Rolling-code remote controls with a frequency of 433,92 MHz present in the compatibility list which can be consulted in the last page of this document. Duplication allows you to associate each key of the BUGGY-R with a key of the original remote control of different models.

GENERAL CONDITIONS



Dear Customer, thank you for purchasing one of our products. We kindly ask you to carefully read and keep this instruction manual as it provides important information regarding the operation and safety of the device.

- The descriptions and diagrams in this booklet are not binding. Eutech Electronics S.r.l. while maintaining the main characteristics of the equipment unaltered, it reserves the right at any time and without obligation to update this booklet for technical improvements or for any other commercial reason.
- The equipment must be intended exclusively for the use for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous.
- Keep children away from control devices. Do not let children and animals play or stand near the automation.
- Do not leave the remote control near heat sources or immerse it in liquids of any kind.
- Do not swallow the battery, chemical burn hazard (see BATTERY paragraph).
- Do not dispose of the parts of the remote control in the environment, separate the materials and dispose of them in the appropriate containers (see DISPOSAL paragraph).

WARRANTY

The warranty for this product is 24 months from the documented purchase date. The warranty covers the failure of this product for all manufacturing defects. Therefore, those caused by neglect, improper use, tampering and weather events are excluded. Due to their nature, batteries and worn out external parts are excluded from the warranty. The company Eutech Electronics S.r.l. assumes no responsibility for damage caused to people, things and animals resulting from the improper use or failure of the remote control.

TECHNICAL FEATURES

Lithium battery	1x (CR2032)
Number of keys	2
Color	Black
Working frequency	433,92 MHz
Max. RF power	-10 dBm
Dimensions	36 x 38 x 12 mm
Weight	10g
Degree of protection	IP55
Operating temperature	- 10°C / +50°C

DUPLICATION OF FIXED CODE REMOTE CONTROLS

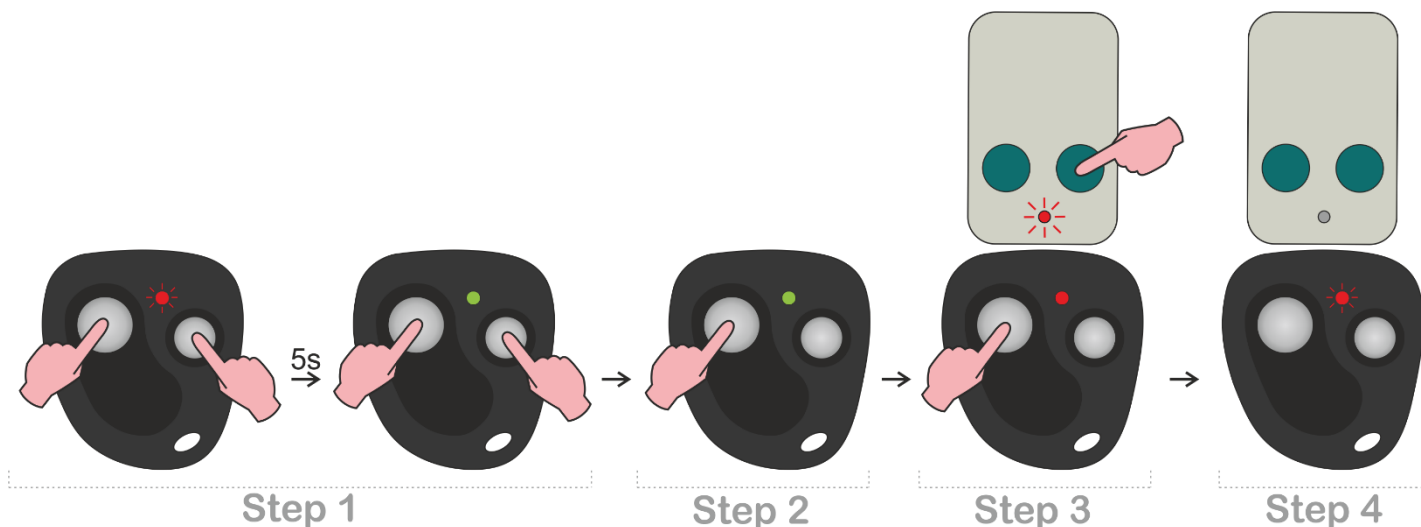
Step 1: press and hold simultaneously keys **1** and **2** of the BUGGY-R, the red LED starts flashing. After about 5 seconds the green LED lights up.

Step 2: continue to press only the key on the BUGGY-R you wish to program, then release the other.

Step 3: position the remote control to be duplicated in front of and attached to the BUGGY-R, then press the key of the original remote control until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily.

Step 4: release the key of the BUGGY-R, the red LED flashes quickly. The copy was successful, for correct use of the remote control consult the automation instruction manual.

 **ATTENTION:** if the red LED stays on steadily when the key on the BUGGY-R is released or goes off without flashing quickly, the copy was not successful (see TROUBLESHOOTING paragraph).



NOTE: the memory of the BUGGY-R is completely re-writable, so it is possible to overwrite more keys by repeating the operation from step 1.

Example: duplication of the original remote control in key 2 of the BUGGY-R.

- Press and hold keys 1 and 2 of the BUGGY-R, the red LED starts flashing. After about 5 seconds the green LED lights up.
- Continue to press key 2 only, then release key 1.
- Place the remote control to be duplicated in front of and attached to the BUGGY-R, then press the key of the original remote control until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily.
- Release the key of the BUGGY-R, the red LED flashes quickly. Copying was successful.

DUPLICATION OF BFT REMOTE CONTROLS

Step 1: press and hold simultaneously keys 1 and 2 of the BUGGY-R, the red LED starts flashing. After about 5 seconds the green LED lights up.

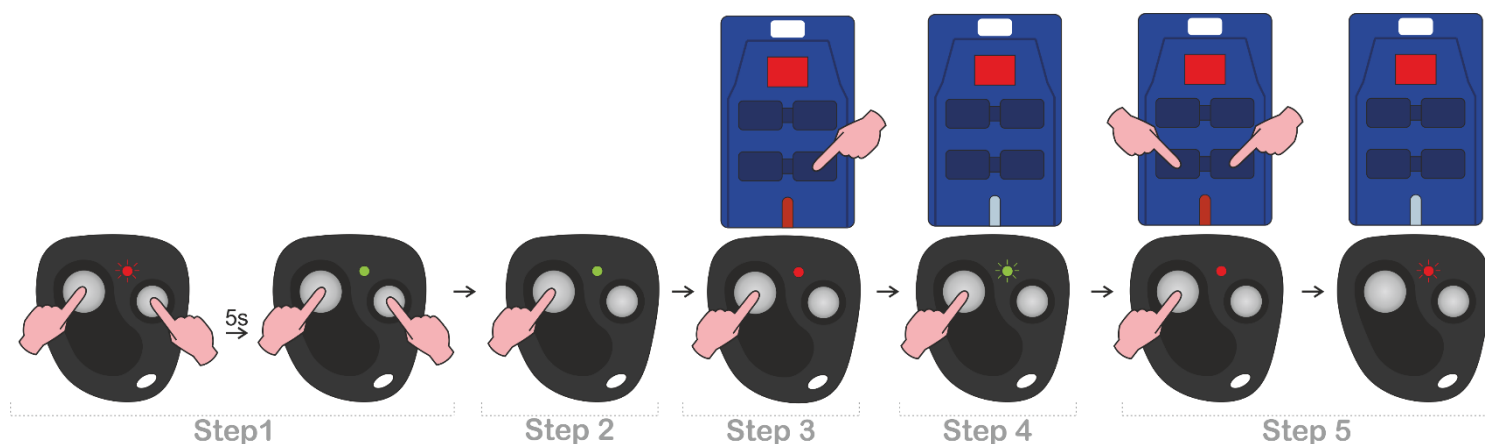
Step 2: continue to press only the key on the BUGGY-R you wish to program, then release the other.

Step 3: position the remote control to be duplicated in front of and attached to the BUGGY-R, then press the key of the original remote control until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily.

Step 4: the green LED starts to flash twice.

Step 5: now send the source code (SEED) of the BFT remote control by pressing the key hidden on the back or, in the case of more recent models, by holding down keys 1 and 2 simultaneously until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily. Now release the key of the BUGGY-R, the red LED flashes quickly. The copy was successful, for correct use of the remote control consult the automation instruction manual.

⚠ ATTENTION: if the red LED stays on steadily when the key on the BUGGY-R is released or goes off without flashing quickly, the copy was not successful (see TROUBLESHOOTING paragraph).



NOTE: the memory of the BUGGY-R is completely re-writable, so it is possible to overwrite more keys by repeating the operation from step 1.

PROCEDURE FOR SENDING THE SEED FROM THE BUGGY-R (only for copies from a BUGGY-R BFT):

- Press and hold down keys **1** and **2** of the BUGGY-R BFT for about two seconds, the red LED start flashing twice.
- Release both keys and press the key of the BUGGY-R BFT whose source code (SEED) you want to send.
- The red LED flashes quickly for about six seconds, equivalent to the duration of sending the SEED.

DUPLICATION OF FAAC/GENIUS REMOTE CONTROLS

Step 1: press and hold simultaneously keys **1** and **2** of the BUGGY-R, the red LED starts flashing. After about 5 seconds the green LED lights up.

Step 2: continue to press only the key on the BUGGY-R you wish to program, then release the other.

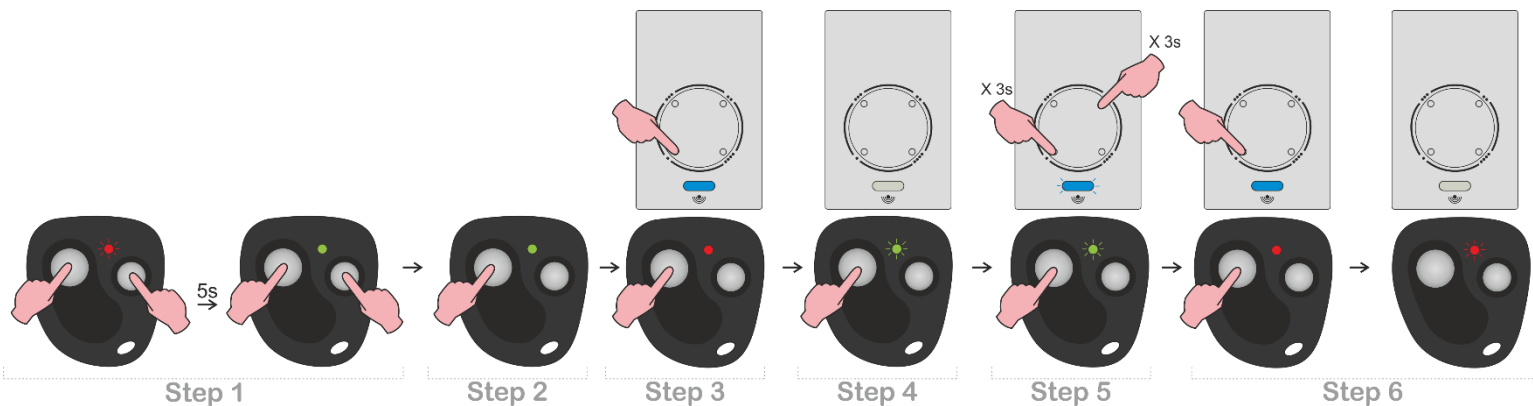
Step 3: position the remote control to be duplicated in front of and attached to the BUGGY-R, then press the key of the original remote control until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily.

Step 4: the green LED starts to flash twice.

Step 5: now send the source code (SEED) of the FAAC/GENIUS remote control by pressing keys **1** and **2** simultaneously for about three seconds, then release them. The LED of the original remote control starts flashing.

Step 6: press and hold the key of the original remote control that you want to duplicate until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily. Now release the key of the BUGGY-R, the red LED flashes quickly. The copy was successful, for correct use of the remote control consult the automation instruction manual.

⚠ ATTENTION: if the red LED stays on steadily when the key on the BUGGY-R is released or goes off without flashing quickly, the copy was not successful (see TROUBLESHOOTING paragraph).



NOTE: the memory of the BUGGY-R is completely re-writable, so it is possible to overwrite more keys by repeating the operation from step 1.

PROCEDURE FOR SENDING THE SEED FROM THE BUGGY-R (only for copies from a BUGGY-R FAAC/GENIUS):

- Press and hold down keys **1** and **2** of the BUGGY-R FAAC/GENIUS for about two seconds, the red LED start flashing twice.
- Release both keys and press the key of the BUGGY-R FAAC/GENIUS whose source code (SEED) you want to send.
- The red LED flashes quickly for about six seconds, equivalent to the duration of sending the SEED.

DUPLICATION OF V2 REMOTE CONTROLS

Step 1: press and hold simultaneously keys **1** and **2** of the BUGGY-R, the red LED starts flashing. After about 5 seconds the green LED lights up.

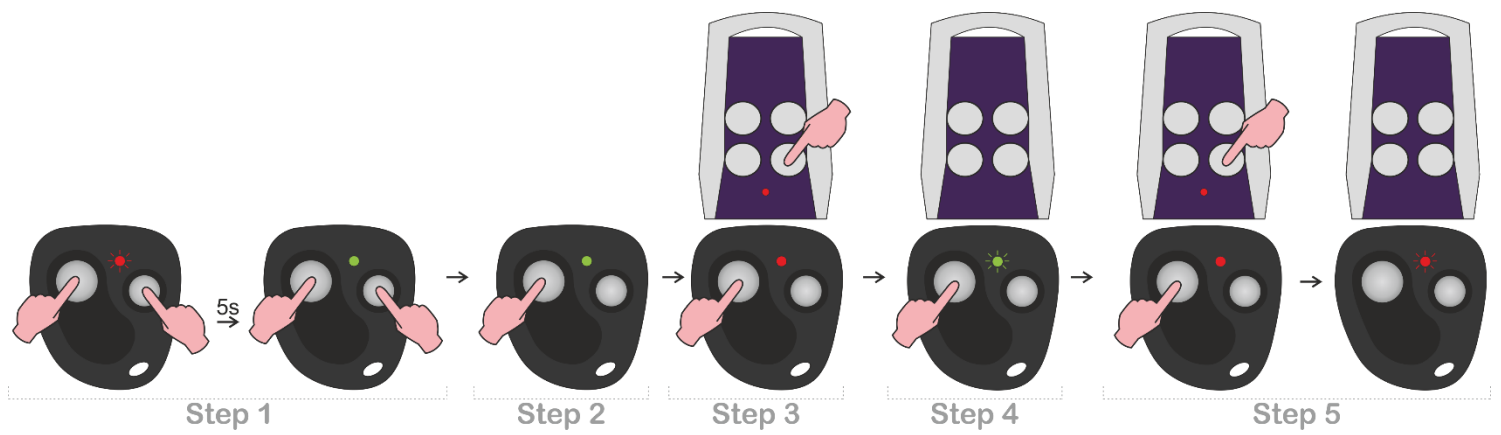
Step 2: continue to press only the key on the BUGGY-R you wish to program, then release the other.

Step 3: position the remote control to be duplicated in front of and attached to the BUGGY-R, then press the key of the original remote control until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily.

Step 4: the green LED starts to flash twice.

Step 5: press and hold the same key of the V2 remote control pressed previously until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily. Now release the key of the BUGGY-R, the red LED flashes quickly. The copy was successful, for correct use of the remote control consult the automation instruction manual.

⚠ ATTENTION: if the red LED stays on steadily when the key on the BUGGY-R is released or goes off without flashing quickly, the copy was not successful (see TROUBLESHOOTING paragraph).



NOTE: the memory of the BUGGY-R is completely re-writable, so it is possible to overwrite more keys by repeating the operation from step 1.

PROCEDURE FOR SENDING THE SEED FROM THE BUGGY-R (only for copies from a BUGGY-R V2):

- Press and hold the same BUGGY-R V2 key pressed previously.

RESTORATION

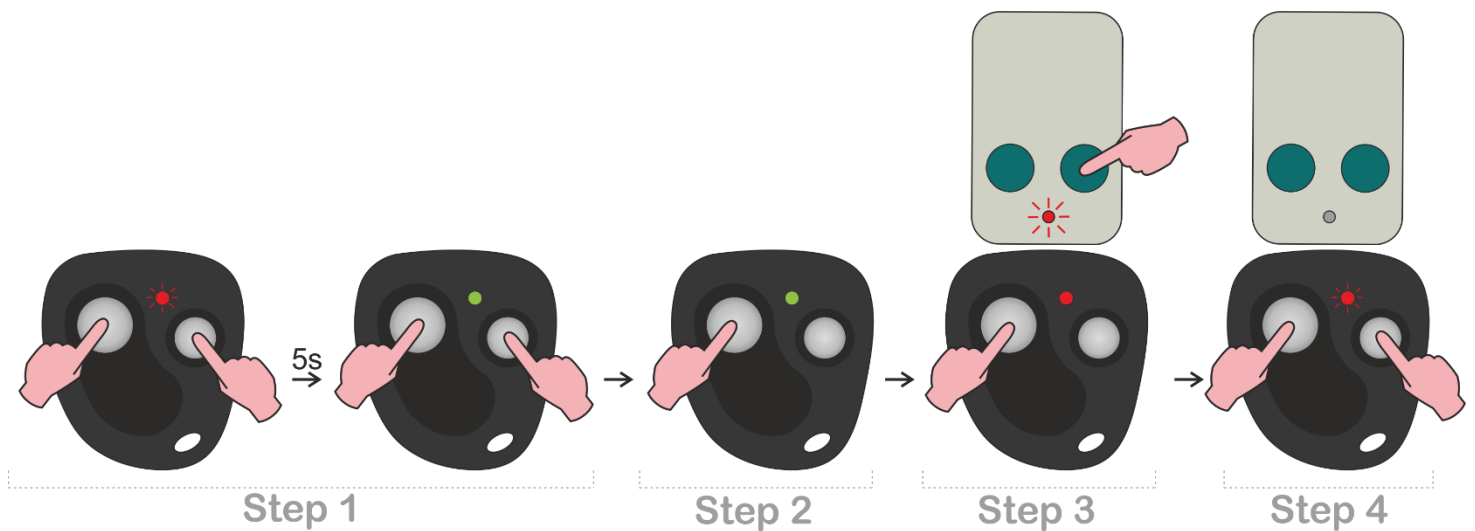
At any time it is possible to restore the BUGGY-R remote control to the factory parameters (BeB code).

Step 1: press and hold simultaneously keys 1 and 2 of the BUGGY-R, the red LED starts flashing. After about 5 seconds the green LED lights up.

Step 2: continue to press only the key on the BUGGY-R you wish to reset to, then release the other.

Step 3: place one of the compatible remote controls (fixed code or Rolling-code) in front of and attached to the BUGGY-R, then press a key of the original remote control until the red LED of the BUGGY-R lights up steadily.

Step 4: now press the key on the BUGGY-R you released earlier. The red LED flashes quickly, when it turns off release the keys. The reset was successful, for correct use of the remote control, consult the automation instruction manual. To reset additional keys of the BUGGY-R, repeat the operations from step 1.



TROUBLESHOOTING

- By pressing a key on the remote control, the red and green LEDs light up in sequence: battery flat, it is necessary to replace it.
- The remote control does not copy:
 - Check that the original remote control to be copied is compatible (fixed code or Rolling-code).
 - Make sure that during the copying phase the two remote controls are facing each other and connected. If the problem persists, point the original remote control to the right of the BUGGY-R remote control and repeat the duplication.
 - Replace the battery of the original remote control with a new one.
- The remote control has little range: check that the automation antenna is at 433,92 MHz, and is installed away from walls and metal parts.

BATTERY

Do not swallow the battery, chemical burn hazard!



- This product contains a coin/key cell battery. If the battery is swallowed, it can cause severe internal burns and lead to death in just two hours.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you suspect that batteries have been swallowed or inserted into any other body orifice, seek immediate medical attention.

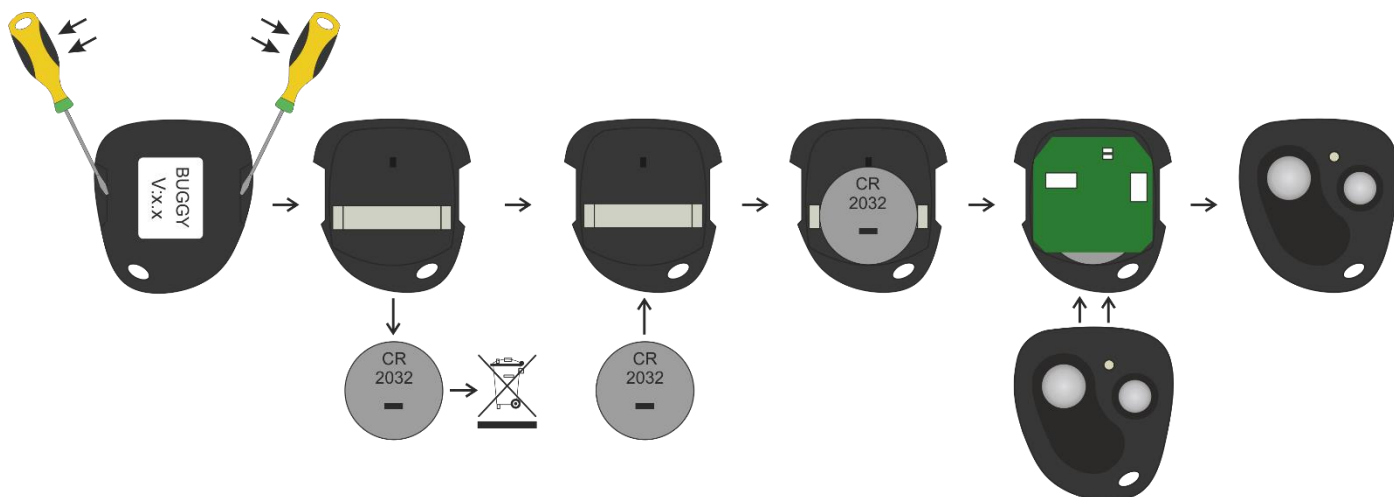


ATTENTION!

Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

BATTERY REPLACEMENT:

With a flat-blade screwdriver open the remote control by levering outwards on the two rear clips. Remove the electronic part, taking care not to damage it. Replace the 3V lithium battery mod. **CR2032** respecting the indicated polarity, then restore the remote control.



DISPOSAL

The disposal of materials must be done in compliance with current regulations. It is appropriate to separate them by type (paper, plastic, electrical parts and batteries).



DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby company Eutech Electronics S.r.l. declares **BUGGY-R** complies with the requirements of directive 2014/53/EU. The complete certification is available at the following link: www.bebsmarthome.it/prodotti/trasmittitori/buggy/

INTRODUCTION

BUGGY-R est une télécommande 2 canaux équipée de son propre Rolling-code (code BeB) qui permet de gérer des automatismes compatibles, de plus, grâce aux fonctions avancées, elle est capable de dupliquer des télécommandes à code fixe et Rolling-code avec une fréquence de 433,92 MHz présente dans la liste de compatibilité qui peut être consultée dans les dernières pages de ce document. La duplication permet d'associer chaque touche du BUGGY-R à une touche de la télécommande d'origine de différents modèles.

CONDITIONS GÉNÉRALES



Cher client, merci d'avoir acheté l'un de nos produits. Nous vous prions de lire attentivement et de conserver ce manuel d'instructions car il fournit des informations importantes concernant le fonctionnement et la sécurité de l'appareil.

- Les descriptions et les schémas de ce livret ne sont pas contractuels. Eutech Electronics S.r.l. tout en conservant les principales caractéristiques de l'équipement, il se réserve le droit, à tout moment et sans obligation, de mettre à jour cette brochure pour des améliorations techniques ou pour toute autre raison commerciale.
- Le matériel doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse.
- Tenez les enfants éloignés des dispositifs de commande. Ne laissez pas les enfants et les animaux jouer ou se tenir près de l'automatisme.
- Ne laissez pas la télécommande à proximité de sources de chaleur et ne la plongez pas dans des liquides quels qu'ils soient.
- Ne pas avaler la pile, risque de brûlure chimique (voir paragraphe PILES).
- Ne jetez pas les pièces de la télécommande dans l'environnement, séparez les matériaux et jetez-les dans les conteneurs appropriés (voir paragraphe ÉLIMINATION).

GARANTIE

La garantie de ce produit est de 24 mois à compter de la date d'achat documentée. La garantie couvre la défaillance de ce produit pour tous les défauts de fabrication. Par conséquent, ceux causés par la négligence, une mauvaise utilisation, la falsification et les événements météorologiques sont exclus. En raison de leur nature, les batteries et les pièces externes usées sont exclues de la garantie.

La société Eutech Electronics S.r.l. n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux choses et aux animaux résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une défaillance de la télécommande.

CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUES

Pile au lithium	1x (CR2032)
Nombre de touches	2
Couleur	Noir
Fréquence de travail	433,92 MHz
Puissance RF max.	-10 dBm
Dimensions	36 x 38 x 12 mm
Poids	10g
Degré de protection	IP55
Température de fonctionnement	- 10°C / +50°C

DUPLICATION DES TÉLÉCOMMANDE À CODE FIXE

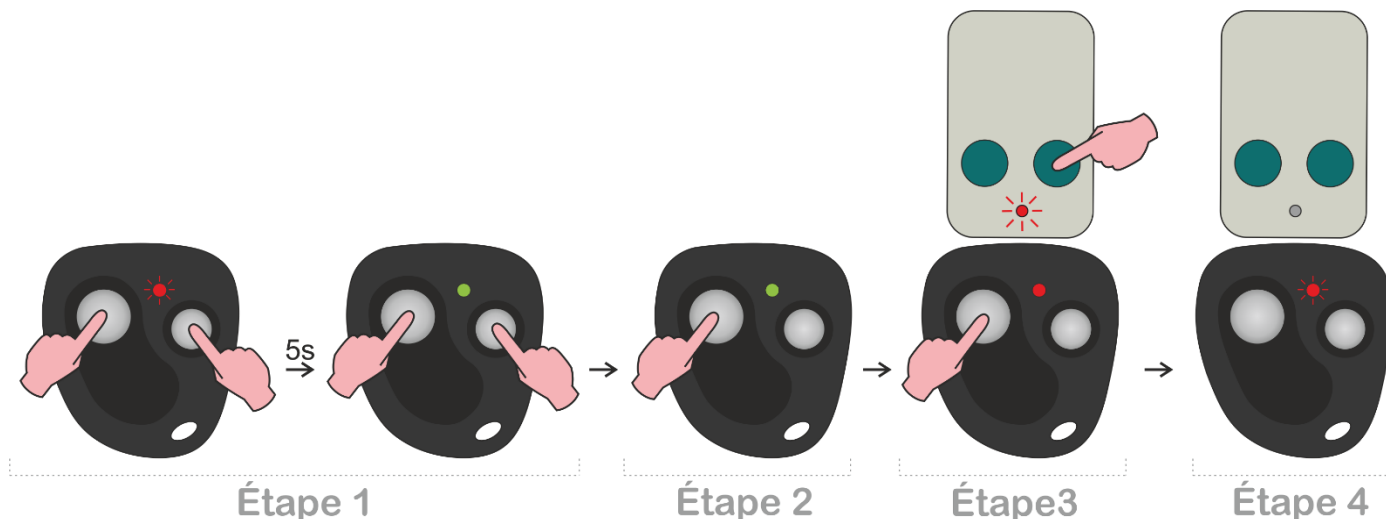
Étape 1: maintenez enfoncées simultanément les touches **1** et **2** du BUGGY-R, la LED rouge se met à clignoter. Après environ 5 secondes, la LED verte s'allume.

Étape 2: continuez à appuyer uniquement sur la touche du BUGGY-R que vous souhaitez programmer, puis relâchez l'autre.

Étape 3: positionner la télécommande à dupliquer devant et attachée au BUGGY-R, puis appuyer sur la touche de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume fixe.

Étape 4: relâchez le touche BUGGY-R, la LED rouge clignote rapidement. La copie a réussi, pour une utilisation correcte de la télécommande consulter le manuel d'instructions de l'automatisme.

⚠ ATTENTION: si la LED rouge reste allumée fixe lorsque le touche du BUGGY-R est relâché ou s'éteint sans clignoter rapidement, la copie n'a pas réussi (voir paragraphe DEPANNAGE).



REMARQUE: la mémoire du BUGGY-R est entièrement réinscriptible, il est donc possible d'écraser plus de clés en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

Exemple: duplication de la télécommande d'origine dans la clé 2 du BUGGY-R.

- Maintenez enfoncées les touches 1 et 2 du BUGGY-R, la LED rouge commence à clignoter. Après environ 5 secondes, la LED vert s'allume.
- Continuez à appuyer uniquement sur la touche 2, puis relâchez la touche 1.
- Placez la télécommande à dupliquer devant et attachée au BUGGY-R, puis appuyez sur le touche de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume en continu.
- Relâchez le touche du BUGGY-R, la LED rouge clignote rapidement. La copie a réussi.

DUPLICATION DES TÉLÉCOMMANDE BFT

Étape 1: maintenez enfoncées simultanément le touches 1 et 2 du BUGGY-R, la LED rouge se met à clignoter. Après environ 5 secondes, la LED vert s'allume.

Étape 2: continuez à appuyer uniquement sur le touche du BUGGY-R que vous souhaitez programmer, puis relâchez l'autre.

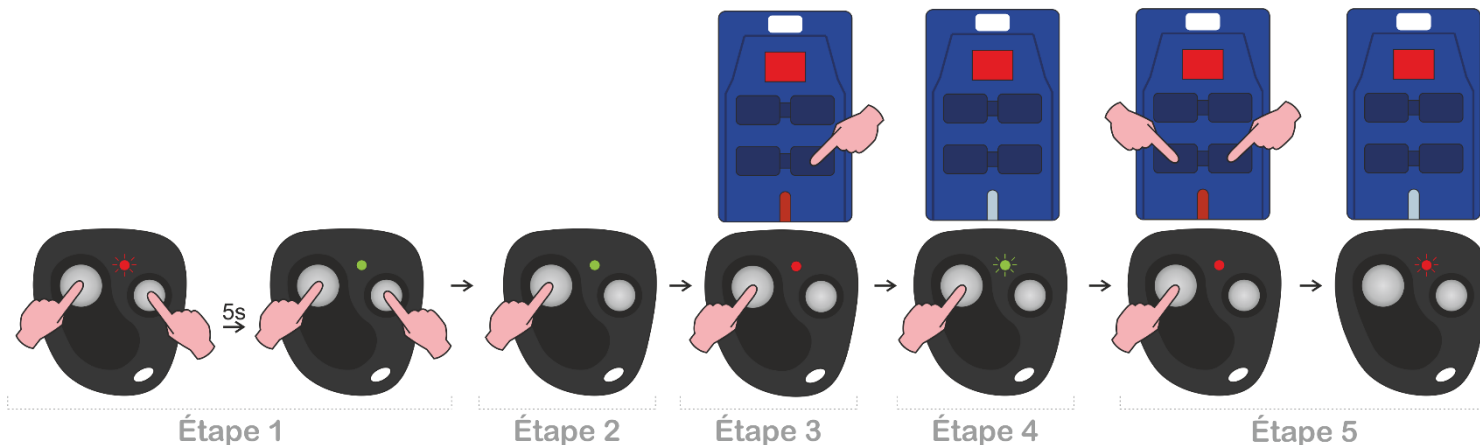
Étape 3: positionner la télécommande à dupliquer devant et attachée au BUGGY-R, puis appuyez sur le touche de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume fixe.

Étape 4: la LED vert commence à clignoter deux fois.

Étape 5: envoyez maintenant le code source (SEED) de la télécommande BFT en appuyant sur le touche caché au dos ou, dans le cas des modèles plus récents, en maintenant enfoncés les touches 1 et 2 simultanément jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY- R s'allume en continu.

Relâchez le touche BUGGY-R, la LED rouge clignote rapidement. La copie a réussi, pour une utilisation correcte de la télécommande consulter le manuel d'instructions de l'automatisme.

⚠ ATTENTION: si la LED rouge reste allumée fixe lorsque le touche du BUGGY-R est relâché ou s'éteint sans clignoter rapidement, la copie n'a pas réussi (voir paragraphe DEPANNAGE).



REMARQUE: la mémoire du BUGGY-R est entièrement réinscriptible, il est donc possible d'écraser plus de clés en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

PROCÉDURE D'ENVOI DU SEED DEPUIS LA BUGGY-R (uniquement pour les copies depuis une BUGGY-R BFT):

- Appuyez et maintenez enfoncés les touches **1** et **2** du BUGGY-R BFT pendant environ deux secondes, la LED rouge se mettent à clignoter deux fois.
- Relâchez les deux touches et appuyez sur la touche du BUGGY-R BFT dont vous souhaitez envoyer le code source (SEED).
- La LED rouge correspondant à la touche enfoncée reste allumée environ six secondes, équivalentes à la durée d'envoi du SEED.

DUPLICATION DES TÉLÉCOMMANDE FAAC/GENIUS

Étape 1: maintenez enfoncées simultanément le touches **1** et **2** du BUGGY-R, la LED rouge se met à clignoter. Après environ 5 secondes, la LED vert s'allume.

Étape 2: continuez à appuyer uniquement sur le touche du BUGGY-R que vous souhaitez programmer, puis relâchez l'autre.

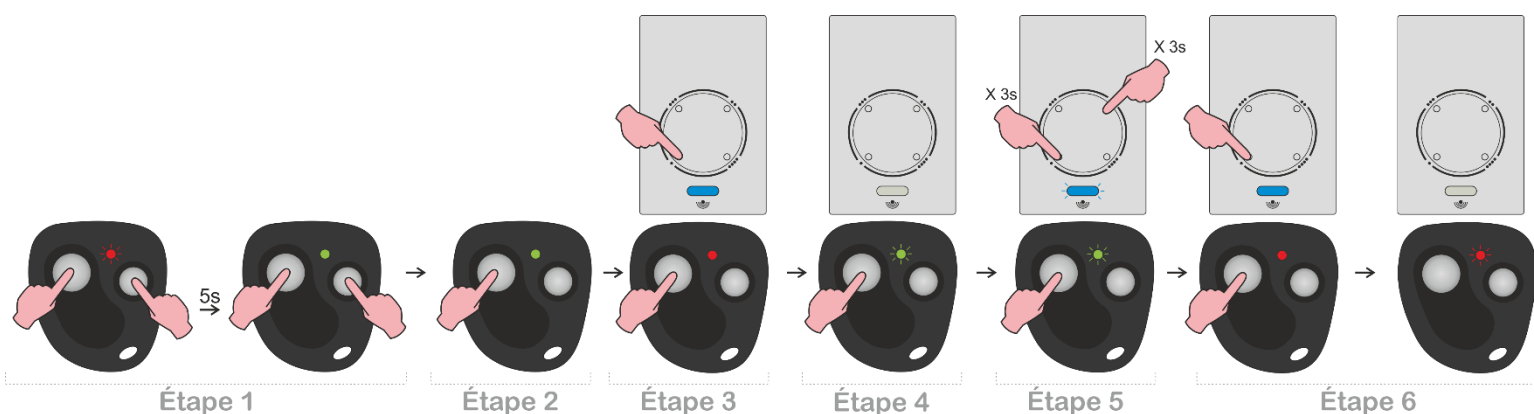
Étape 3: positionner la télécommande à dupliquer devant et attachée au BUGGY-R, puis appuyer sur le touche de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume fixe.

Étape 4: la LED vert commence à clignoter deux fois.

Étape 5: envoyez maintenant le code source (SEED) de la télécommande FAAC/GENIUS en appuyant simultanément sur les touches **1** et **2** pendant environ trois secondes, puis les relâcher. La LED de la télécommande d'origine commence à clignoter.

Étape 6: appuyez et maintenez enfoncé la touche de la télécommande d'origine que vous souhaitez dupliquer jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume en continu. Relâchez le touche BUGGY-R, la LED rouge clignote rapidement. La copie a réussi, pour une utilisation correcte de la télécommande consulter le manuel d'instructions de l'automatisme.

 **ATTENTION:** si la LED rouge reste allumée fixe lorsque le touche du BUGGY-R est relâché ou s'éteint sans clignoter rapidement, la copie n'a pas réussi (voir paragraphe DEPANNAGE).



REMARQUE: la mémoire du BUGGY-R est entièrement réinscriptible, il est donc possible d'écraser plus de clés en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

PROCEDURE D'ENVOI DU SEED DEPUIS BUGGY-R (uniquement pour les copies FAAC/GENIUS de BUGGY-R):

- Appuyez et maintenez enfoncés les touches **1** et **2** du BUGGY-R FAAC/GENIUS pendant environ deux secondes, la LED rouge se mettent à clignoter deux fois.
- Relâchez les deux touches et appuyez sur la touche du BUGGY-R FAAC/GENIUS dont vous souhaitez envoyer le code source (SEED).
- La LED rouge correspondant à la touche enfoncée reste allumée environ six secondes, équivalentes à la durée d'envoi du SEED.

DUPLICATION DES TÉLÉCOMMANDE V2

Étape 1: maintenez enfoncées simultanément le touches **1** et **2** du BUGGY-R, la LED rouge se met à clignoter. Après environ 5 secondes, la LED vert s'allume.

Étape 2: continuez à appuyer uniquement sur le touche du BUGGY-R que vous souhaitez programmer, puis relâchez l'autre.

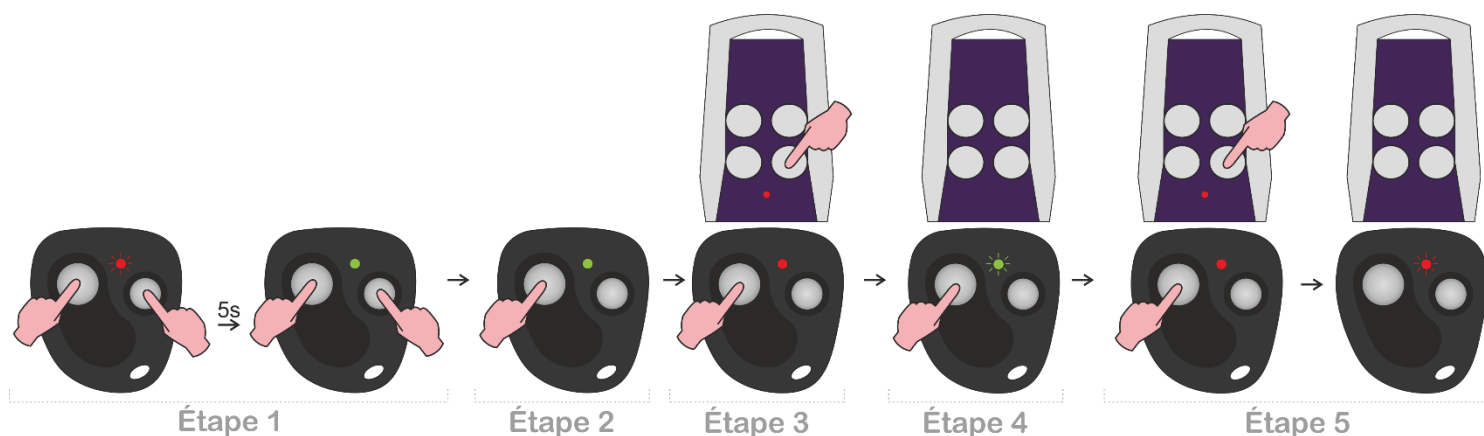
Étape 3: positionner la télécommande à dupliquer devant et attachée au BUGGY-R, puis appuyer sur le touche de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume fixe.

Étape 4: la LED vert commence à clignoter deux fois.

Étape 5: appuyez et maintenez la même touche de la télécommande V2 enfoncée précédemment jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume en continu.

Relâchez le touche BUGGY-R, la LED rouge clignote rapidement. La copie a réussi, pour une utilisation correcte de la télécommande consulter le manuel d'instructions de l'automatisme.

 **ATTENTION:** si la LED rouge reste allumée fixe lorsque le touche du BUGGY-R est relâché ou s'éteint sans clignoter rapidement, la copie n'a pas réussi (voir paragraphe DEPANNAGE).



REMARQUE: la mémoire du BUGGY-R est entièrement réinscriptible, il est donc possible d'écraser plus de clés en répétant l'opération à partir de l'étape 1.

PROCEDURE D'ENVOI DU SEED DEPUIS BUGGY-R (uniquement pour les copies V2 de BUGGY-R):

- Appuyez et maintenez enfoncée la même touche BUGGY-R V2 appuyée précédemment.

RESTAURATION

A tout moment, il est possible de restaurer la télécommande BUGGY-R aux paramètres d'usine (code BeB).

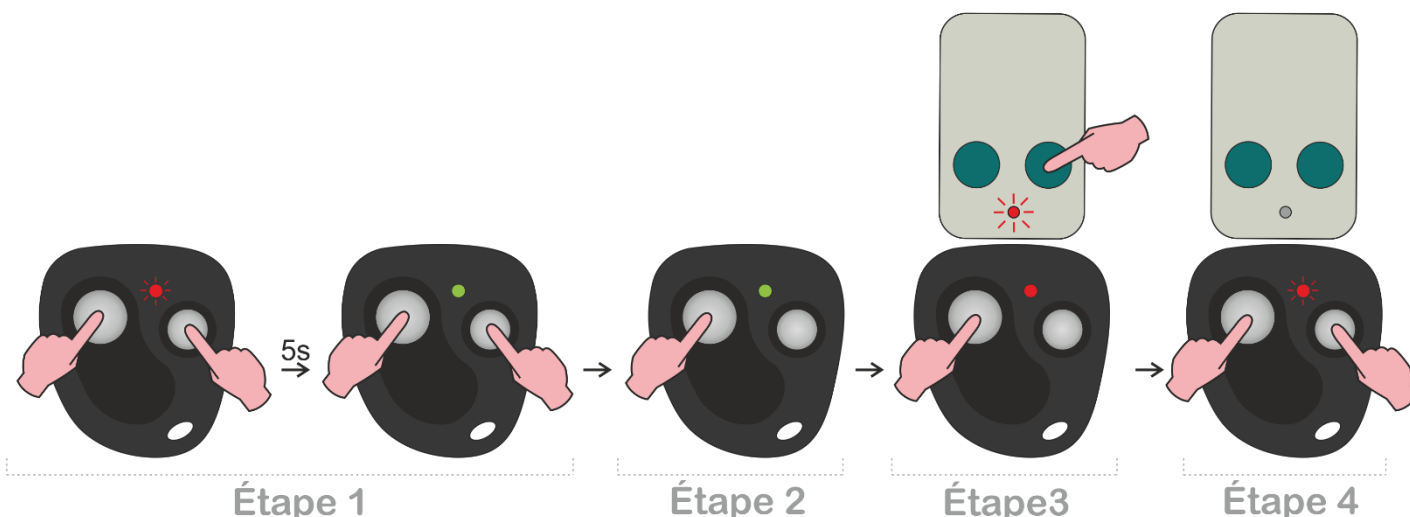
Étape 1: maintenez enfoncées simultanément le touches 1 et 2 du BUGGY-R, la LED rouge se met à clignoter. Après environ 5 secondes, la LED vert s'allume.

Étape 2: continuez à appuyer uniquement sur le touche du BUGGY-R que vous souhaitez réinitialiser, puis relâchez l'autre.

Étape 3: placez une des télécommandes compatibles (code fixe ou Rolling-code) devant et attachée au BUGGY-R, puis appuyez sur un touche de la télécommande d'origine jusqu'à ce que la LED rouge du BUGGY-R s'allume fixe.

Étape 4: appuyez maintenant sur le touche du BUGGY-R que vous avez publié précédemment. La LED rouge clignote rapidement, lorsqu'elle s'éteint, relâchez les touches. La réinitialisation a réussi, pour une utilisation correcte de la télécommande, consulter le manuel d'instructions de l'automatisme.

Pour réinitialiser des touches supplémentaires du BUGGY-R, répétez les opérations à partir de l'étape 1.



DÉPANNAGE

- En appuyant sur une touche de la télécommande, les LED rouge et vert s'allument en séquence: pile déchargée, il faut la remplacer.
- La télécommande ne copie pas:
 - Vérifier que la télécommande d'origine à copier est compatible (code fixe ou Rolling-code).
 - Assurez-vous que pendant la phase de copie, les deux télécommandes se font face et sont connectées. Si le problème persiste, pointez la télécommande d'origine vers la droite de la télécommande BUGGY-R et répétez la duplication.
 - Remplacez la pile de la télécommande d'origine par une neuve.
- La télécommande a peu de portée: vérifiez que l'antenne de l'automatisme est à 433,92 MHz, et qu'elle est installée loin des murs et des parties métalliques.

PILES

Ne pas avaler les piles, risque de brûlure chimique!



- Ce produit contient une pile bouton. Si la pile est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes et entraîner la mort en seulement deux heures.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et garde-le hors de portée des enfants.
- Si vous soupçonnez que des piles ont été avalées ou insérées dans tout autre orifice corporel, consultez immédiatement un médecin.

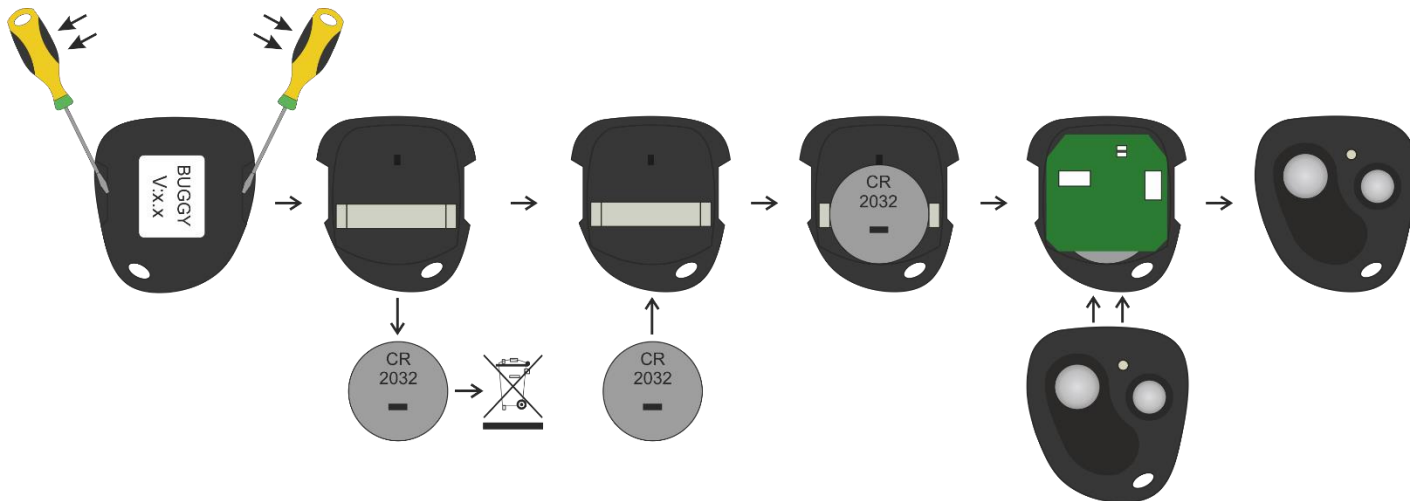


ATTENTION!

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

REPLACEMENT DE PILE :

Avec un tournevis plat ouvrir la télécommande en faisant levier vers l'extérieur sur les deux clips arrière. Remplacez la batterie au lithium 3V mod. **CR2032** en respectant la polarité indiquée, puis rétablir la radiocommande.



DISPOSITION

L'élimination des matériaux doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur. Il convient de les séparer par type (papier, plastique, pièces électriques et batteries).



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente Eutech Electronics S.r.l. déclare que **BUGGY-R** est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU. La certification complète est disponible au link suivant: www.bebsmarthome.it/prodotti/trasmittitori/buggy/

TABELLA DI COMPATIBILITA' BUGGY-R

COMPATIBILE CON TUTTI I TRASMETTITORI A CODICE FISSO FREQUENZA 433,92 MHz



PROCEDURA PER SFRUTTARE LA TECNOLOGIA S.A.M. (Smart Auto Memorization)

- Dopo avere duplicato il codice del trasmettitore originale, posizionarsi in prossimità dell'automazione.
- Mantenere premuto il tasto programmato per 10 secondi circa, quando il LED inizia a lampeggiare rilasciare il tasto.
- Attendere lo spegnimento del LED a conferma di procedura ultimata.

ATTENZIONE

Alcune riceventi possono avere la radio disabilitata, in questi casi è necessario inserire i nuovi trasmettitori manualmente seguendo la procedura descritta nel relativo manuale d'istruzioni.

COMPATIBILITA' BUGGY-R



TECNOLOGIA S.A.M.
SMART AUTO MEMORIZATION



AGIRE SULLA RICEVENTE



FUNZIONAMENTO DIRETTO

BRAND	MODELLO	TIPOLOGIA
ACM	TX2, TX2 COLOR, TX4	
ADYX	TE4433H BLUE, 433-HG BRAVO	
AERF	COMPACT, HY-DOM, MERCURI B, MERCURI C, SABUTON, MARS, SATURN, ST3/N, TERRA, TMP-1, TMP-2, UNITECH	
ALFA TORRES	TP2 MINI, RT1, RT2	
ALLMATIC	BROWN, BROWN RED, BRO.OVER, PASS, MINIPASS, TECH3, FOR4	
ALUTECH	AT-4N-868, AT-4N-433	
APRIMATIC	TR, TM4, TXM	
ATA	PTX-4 BLUE	
AVIDSEN	104251, 104250, 104250 OLD, 104250 RED, 104257, 104350, 654250, TX4 114253	
BeB ATTENZIONE POSSIBILI PERSONALIZZAZIONI NON DUPLICABILI	BUGGY-F, EMY-F2, EMY-F4, EMY-N2, EMY-N4, ETY-T2SF, ETY-T4SF, ETY-N2, ETY-N4	
BENINCA	TO. GO. WV, TWV, ROLLKEY, APPLE, LOT WCV, CUPIDO, HAPPY VA, TO.GO. VA	
BENINCA	IO	
BFT	MITTO, MITTO M, MITTO RCB, MITTO A, TRC, GHIBLI, MURALE, KLEIO	
CASALI	GENIUS/CASALI A252RC	
CHAMBERLAIN	4330-E, 4332-E, 4333-E, 4335-E	
CLEMSA	MUTANCODE, T, T-8, E-CODE N	
DASPI	ZERO RC	
DEA SYSTEM	PUNTO 278, GOLDR, GENIE R 273, GENIE R-GT2N, MIO TR, GT2M, TRN	
DITEC	BIXLP, GOL4, BIXLG, ZEN	
DOORHAN	TRANSMITTER 4	

COMPATIBILITA' BUGGY-R



TECNOLOGIA S.A.M.
SMART AUTO MEMORIZATION



AGIRE SULLA RICEVENTE



FUNZIONAMENTO DIRETTO

BRAND	MODELLO	TIPOLOGIA
DOORMATIC	MILENY, MILENY-EVO	
ECOSTAR	RSC, RSE, RSZ	
EMFA	TE2 433	
ERREKA	IRIS, ROLLER 2, ROLLER 433, SOL433, VEGA 433	
FAAC	TML 433SLH, XT 433 SLH, T 433 SLH, XT 433 SLH BLACK FAAC	
FAAC	XT 433 RC, TE433HG, XT4 433 RCBE	
FADINI	JUBI-SMALL, JUBI 433, DIVO 71/4	
GARDENGATE		
GENIUS	BRAVO, ECHO	
GIBIDI	AU1600, AU1600 WOOD, AU1680, AU1680 WOOD, DOMINO, MAKO	
JCM	NEO DMIL, NEO KOM, NEO ROPER, TWIN	
KBLUE	ETH-TEL01	
KEY	900TXB-42R, TXB 44R, SUB 44R	
KING GATES	CLIPPER, STYLO	
KLING	KUA, KUA E, KUA S	
LABEL	SPYCO	
LIFE	FIDO	
MHOUSE	TX3, TX4, GTX4	
MOOVO	MT4G	
NICE	SMILO, FLOR-S, VERY-VR, FLOR-S ERA, INTI, ERGO, PLANO, ONE	

COMPATIBILITA' BUGGY-R



TECNOLOGIA S.A.M.
SMART AUTO MEMORIZATION



AGIRE SULLA RICEVENTE



FUNZIONAMENTO DIRETTO

BRAND	MODELLO	TIPOLOGIA
NORMSTAHL	RCU433 2K, RCU433 4K, EA433 2K, EA433 4K	
NORTON	NEO, TXCD	
NOVOFERM	MCHS, MICRO-NOVOTRON 502, MINI-NOVOTRON 504, MICRO-NOVOTRON 502, MICRO-NOVOTRON 504, MICRO-NOVOTRON 31, MICRO-NOVOTRON 51, MININOVOTRON 30, MINI-NOVOTRON 50, MNHS, MINI NOVOTRON 522	
O&O	TX, T.COM R4-2, T.COM R8-2, TWIN, TX (NEO)	
PECCININ	TX MENBRANA	
PRASTEL	MTE, MPSTLE, MPSTP2E, TCE, BFOR, TRQ-P, SLIM-E	
PUJOL ATTENZIONE POSSIBILI PERSONALIZZAZIONI NON DUPLICABILI	TWIN, VARIO, VARIO MARS, VARIO OCEAN, NEO	
RIB	LITHIO	
ROPER	NEO	
SABUTOM	BROOVER, BROSTAR	
SEAV	BE HAPPY RS, BE SMART	
SECULUX	NEO	
SILVELOX	Mhz 2007, QUARZ SAW	
SIMINOR	CVXNL, MITTO SIMINOR	
SIMINOR	SIM433, FRX	
SOMFY	K-EASY, K-EASY NEW, K-EASY OLD, MITTO, TELIS RTS, KEYTIS RTS, KEYTIS RTS NS, ALARMA	
STAGNOLI	KALLISTO, VENUS AV223	
TAU	250K-SLIMRP, 250K-SLIMR, 250T-4RP	

COMPATIBILITA' BUGGY-R



TECNOLOGIA S.A.M.
SMART AUTO MEMORIZATION



AGIRE SULLA RICEVENTE



FUNZIONAMENTO DIRETTO

BRAND	MODELLO	TIPOLOGIA
TOR LIFT	TORMIT4	
TORREC	H101	
V2	TSC, TXC, TRC, HANDY, PHOENIX, PHOX 433	
VDS	ECO-R, TRQ P	



è un marchio Eutech Electronics S.r.l.



Via dei Gelsi 19, 31010 Godega di S.U. (TV) - ITALIA
Tel. +39 0438 1910012
www.bebsmarthome.it
info@eutechelectronics.it
Made in Italy